

# **AG-4 A/S**

**Råensvej 1, 9000 Aalborg**

**CVR-nr. 37 79 79 44**

**Gesellschaftsregister-nr. 37 79 79 44**

## **Årsrapport Geschäftsbericht**

**6. juni - 31. december 2016**

**6 Juni - 31 Dezember 2016**

Årsrapporten er fremlagt og godkendt på selskabets ordinære generalforsamling den 19. maj 2017.  
*Der Geschäftsbericht wurde auf der Hauptversammlung der Gesellschaft am 19. Mai 2017 vorgelegt und genehmigt.*

---

**Jens-Ejner Rønne Pedersen**

Dirigent

*Versammlungsleiter*

*Dieses Dokument ist eine unautorisierte Übersetzung der dänischen Vorlage. Im Falle von Abweichungen findet die dänische Vorlage Anwendung.*

## Indholdsfortegnelse

### *Inhalt*

---

	<b>Side</b> <b>Seite</b>
<b>Påtegninger</b>	
<b>Vermerke</b>	
Ledelsespåtegning	1
<i>Erklärung der Geschäftsleitung</i>	
Den uafhængige revisors revisionspåtegning	2
<i>Erklärung des unabhängigen Abschlussprüfers</i>	
<b>Ledelsesberetning</b>	
<b>Lagebericht</b>	
Selskabsoplysninger	7
<i>Unternehmensinformationen</i>	
Ledelsesberetning	8
<i>Lagebericht</i>	
<b>Årsregnskab 6. juni - 31. december 2016</b>	
<b>Abschluss 6 Juni - 31 Dezember 2016</b>	
Anvendt regnskabspraksis	9
<i>Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden</i>	
Resultatopgørelse	14
<i>Gewinn- und Verlustrechnung</i>	
Balance	15
<i>Bilanz</i>	
Noter	17
<i>Anhang</i>	

## **Ledelsespåtegning**

### ***Eklrning der Geschäftsleitung***

---

Bestyrelse og direktion har dags dato aflagt årsrapporten for regnskabsåret 6. juni - 31. december 2016 for AG-4 A/S.

*Der Aufsichtsrat und die Direktion haben heute den Geschäftsbericht der AG-4 A/S fr das Geschäftsjahr 6 Juni - 31 Dezember 2016 beschlossen und genehmigt.*

Årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

*Der Geschäftsbericht wird in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz ber den Jahresabschluss erstellt.*

Vi anser den valgte regnskabspraksis for hensigtsmæssig, og efter vores opfattelse giver årsregnskabet et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2016 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for regnskabsåret 6. juni - 31. december 2016.

*Wir betrachten die gewählten Bilanzierungs- und Berechnungsmethoden fr angemessen, und nach unserer Auffassung stellt der Jahresabschluss ein tatschliches Bild der Aktiva, Passiva und Ertrags- und Finanzlage der Gesellschaft pr. 31. Dezember 2016 sowie des Ergebnisses der Tätigkeit der Gesellschaft für das Bilanzjahr 6. Juni – 31. Dezember 2016 dar.*

Ledelsesberetningen indeholder efter vores opfattelse en retvisende redegrelse for de forhold, som beretningen omhandler.

*Der Lagebericht enthält nach unserer Beurteilung eine den tatsächlichen Verhältnissen entsprechende Darstellung der darin angesprochenen Sachverhalte.*

rsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

*Der Geschäftsbericht wird zur Genehmigung der Hauptversammlung vorgelegt.*

Aalborg, den 19. maj 2017

*Aalborg, 19 Mai 2017*

### **Direktion**

#### ***Direktion***

Jens-Ejner Rnne Pedersen

Adm. dir.

### **Bestyrelse**

#### ***Aufsichtsrat***

Eigild Bødker Christensen

Formand

*Aufsichtsratsvorsitzender*

Jesper Bødker Christensen

Nstformand

*2. Vorsitzende*

Allan Bødker Christensen

## Den uafhængige revisors revisionspåtegning *Erklärung des unabhängigen Abschlussprüfers*

---

### Til kapitalejerne i AG-4 A/S

*An die Kapitaleigner der AG-4 A/S*

### Konklusion

#### *Prüfungsurteil*

Vi har revideret årsregnskabet for AG-4 A/S for regnskabsåret 6. juni - 31. december 2016, der omfatter anvendt regnskabspraksis, resultatopgørelse, balance og noter. Årsregnskabet udarbejdes efter årsregnskabsloven.

*Wir haben den Jahresabschluss der AG-4 A/S für das Geschäftsjahr vom 6. Juni bis zum 31. Dezember 2016 bestehend aus den angewandten Bilanzierungs- und Berechnungsmethoden, der Gewinn und Verlustrechnung, der Bilanz, und dem Anhang geprüft. Der Jahresabschluss wird in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über den Jahresabschluss erstellt.*

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2016 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for regnskabsåret 6. juni - 31. december 2016 i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

*Wir sind der Auffassung, dass der Jahresabschluss ein tatsäches Bild der Aktiva, Passiva und der Ertrags- und Finanzlage der Gesellschaft pr. 31. Dezember 2016 darstellt, sowie dass das Ergebnis der Aktivitäten der Gesellschaft im Geschäftsjahr 6. Juni – 31. Dezember 2016 in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über den Jahresabschluss steht.*

### Grundlag for konklusion

#### *Grundlage für das Prüfungsurteil*

Vi har udført vores revision i overensstemmelse med internationale standarder om revision og de yderligere krav, der er gældende i Danmark. Vores ansvar ifølge disse standarder og krav er nærmere beskrevet i revisionspåtegningens afsnit "Revisors ansvar for revisionen af årsregnskabet". Vi er uafhængige af selskabet i overensstemmelse med internationale etiske regler for revisorer (IESBA's Etiske regler) og de yderligere krav, der er gældende i Danmark, ligesom vi har opfyldt vores øvrige etiske forpligtelser i henhold til disse regler og krav. Det er vores opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vores konklusion.

*Wir haben unsere Abschlussprüfung in Übereinstimmung mit den internationalen Prüfungsstandards und der in Dänemark geltenden zusätzlichen Anforderungen durchgeführt. Unsere Verantwortung nach diesen Standards und Anforderungen ist im Abschnitt "Verantwortung des Abschlussprüfers für die Prüfung des internen Jahresabschlusses" unseres Vermerks näher beschrieben. Wir sind von dem Unternehmen unabhängig in Übereinstimmung mit dem internationalen Ethikkodex für Abschlussprüfer (Code of Ethics for Accountants, IESBA) und den in Dänemark geltenden zusätzlichen Anforderungen, ebenso haben wir unsere sonstigen ethischen Pflichten im Rahmen dieser Vorschriften und Anforderungen erfüllt. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise ausreichend und angemessen sind, um als Grundlage für unser Prüfungsurteil zu dienen.*

## Den uafhængige revisors revisionspåtegning *Erklärung des unabhängigen Abschlussprüfers*

---

### **Ledelsens ansvar for årsregnskabet**

#### **Verantwortung der Geschäftsleitung für den Jahresabschluss**

Ledelsen har ansvaret for udarbejdelsen af et årsregnskab, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med årsregnskabsloven. Ledelsen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som ledelsen anser nødvendig for at udarbejde et årsregnskab uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl.

*Die Aufstellung des Jahresabschlusses, der nach Maßgabe des dänischen Gesetzes über den Jahresabschluss ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild zu vermitteln hat, liegt in der Verantwortung der Geschäftsleitung. Diese Verantwortung umfasst auch die interne Kontrolle, die die Geschäftsleitung für die Erstellung eines Jahresabschlusses ohne wesentliche falsche Angaben, unabhängig davon, ob diese durch Verstöße oder Unrichtigkeiten verursacht werden, für erforderlich hält.*

Ved udarbejdelsen af årsregnskabet er ledelsen ansvarlig for at vurdere selskabets evne til at fortsætte driften; at oplyse om forhold vedrørende fortsat drift, hvor dette er relevant; samt at udarbejde årsregnskabet på grundlag af regnskabsprincippet om fortsat drift, medmindre ledelsen enten har til hensigt at likvidere selskabet, indstille driften eller ikke har andet realistisk alternativ end at gøre dette.

*Bei der Erstellung des Jahresabschlusses ist die Geschäftsführung für die Beurteilung der Fähigkeit der Gesellschaft zur Fortsetzung des Unternehmens verantwortlich; Informationen über Verhältnisse des fortgesetzten Unternehmens, wo dieses relevant ist, sowie die Erstellung des Jahresabschlusses auf Grundlage der Rechnungslegungsprinzipien über das fortgesetzte Unternehmen, es sei denn, dass die Geschäftsleitung beabsichtigt, entweder die Gesellschaft zu liquidieren, das Unternehmen einzustellen oder keine realistische Alternative hat, als dieses vorzunehmen.*

### **Revisors ansvar for revisionen af årsregnskabet**

#### **Verantwortung des Abschlussprüfers für die Prüfung des Jahresabschlusses**

Vores mål er at opnå høj grad af sikkerhed for, om årsregnskabet som helhed er uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl, og at afgive en revisionspåtegning med en konklusion. Høj grad af sikkerhed er et højt niveau af sikkerhed, men er ikke en garanti for, at en revision, der udføres i overensstemmelse med internationale standarder om revision og de yderligere krav, der er gældende i Danmark, altid vil afdække væsentlig fejlinformation, når sådan findes. Fejlinformationer kan opstå som følge af besvigelser eller fejl og kan betragtes som væsentlige, hvis det med rimelighed kan forventes, at de enkeltvis eller samlet har indflydelse på de økonomiske beslutninger, som regnskabsbrugerne træffer på grundlag af årsregnskabet.

*Unsere Zielsetzung ist, hohe Sicherheit darüber zu erlangen, ob der interne Jahresabschluss als Ganzes frei von wesentlichen – beabsichtigten oder unbeabsichtigten – falschen Angaben ist, ungeachtet ob dieses durch Verstöße oder Unrichtigkeiten verursacht wurde, und einen Vermerk zu erteilen, der unser Prüfungsurteil zum Jahresabschluss beinhaltet. Hohe Sicherheit ist ein hohes Maß an Sicherheit, aber keine Garantie dafür, dass eine in Übereinstimmung mit den internationalen Prüfungsstandards und den in Dänemark geltenden zusätzlichen Anforderungen durchgeführte Abschlussprüfung eine wesentliche falsche Angabe stets aufdeckt. Falsche Angaben*

## Den uafhængige revisors revisionspåtegning *Erklärung des unabhängigen Abschlussprüfers*

---

*können aus Verstößen oder Unrichtigkeiten resultieren und werden als wesentlich angesehen, wenn vernünftigerweise erwartet werden könnte, dass sie einzeln oder insgesamt die auf der Grundlage dieses internen Jahresabschlusses getroffenen wirtschaftlichen Entscheidungen von Adressaten beeinflussen.*

Som led i en revision, der udføres i overensstemmelse med internationale standarder om revision og de yderligere krav, der er gældende i Danmark, foretager vi faglige vurderinger og opretholder professionel skepsis under revisionen. Herudover:

*Als Teil einer Abschlussprüfung in Übereinstimmung mit den internationalen Prüfungsstandards und der in Dänemark geltenden zusätzlichen Anforderungen üben wir während der gesamten Abschlussprüfung pflichtgemäßes Ermessen aus und bewahren eine kritische Grundhaltung. Darüber hinaus:*

- Identificerer og vurderer vi risikoen for væsentlig fejlinformation i årsregnskabet, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl, udformer og udfører revisionshandling som reaktion på disse risici samt opnår revisionsbevis, der er tilstrækkeligt og egnet til at danne grundlag for vores konklusion. Risikoen for ikke at opdage væsentlig fejlinformation forårsaget af besvigelser er højere end ved væsentlig fejlinformation forårsaget af fejl, idet besvigelser kan omfatte sammensværgelser, dokumentfalsk, bevidste udeladelser, vildledning eller tilsidesættelse af intern kontrol.
- *identifizieren und beurteilen wir die Risiken wesentlicher – beabsichtigter oder unbeabsichtigter – falscher Angaben im Jahresabschluss, planen und führen Prüfungshandlungen als Reaktion auf diese Risiken durch sowie erlangen Prüfungsnachweise, die ausreichend und angemessen sind, um als Grundlage für unser Prüfungsurteil zu dienen. Das Risiko, dass wesentliche falsche Angaben nicht aufgedeckt werden, ist bei Verstößen höher als bei Unrichtigkeiten, da Verstöße betrügerisches Zusammenwirken, Fälschungen, beabsichtigte Unvollständigkeiten, irreführende Angaben bzw. das Außerkraftsetzen interner Kontrollen beinhalten können.*
- Opnår vi forståelse af den interne kontrol med relevans for revisionen for at kunne udforme revisionshandling, der er passende efter omstændighederne, men ikke for at kunne udtrykke en konklusion om effektiviteten af selskabets interne kontrol.
- *Gewinnen wir ein Verständnis von dem für die Abschlussprüfung relevanten internen Kontrollsystem, um Prüfungshandlungen zu planen, die unter den gegebenen Umständen angemessen sind, jedoch nicht mit dem Ziel, ein Prüfungsurteil zur Wirksamkeit des internen Kontrollsystems der Gesellschaft abzugeben.*
- Tager vi stilling til, om den regnskabspraksis, som er anvendt af ledelsen, er passende, samt om de regnskabsmæssige skøn og tilknyttede oplysninger, som ledelsen har udarbejdet, er rimelige.
- *Beurteilen wir die Angemessenheit der von der Geschäftsleitung angewandten Rechnungslegungsmethoden sowie die Vertretbarkeit der von der Geschäftsleitung dargestellten geschätzten Werte und damit zusammenhängenden Angaben.*

## Den uafhængige revisors revisionspåtegning

### Erklärung des unabhängigen Abschlussprüfers

---

- Konkluderer vi, om ledelsens udarbejdelse af årsregnskabet på grundlag af regnskabsprincippet om fortsat drift er passende, samt om der på grundlag af det opnåede revisionsbevis er væsentlig usikkerhed forbundet med begivenheder eller forhold, der kan skabe betydelig tvivl om selskabets evne til at fortsætte driften. Hvis vi konkluderer, at der er en væsentlig usikkerhed, skal vi i vores revisionspåtegning gøre opmærksom på oplysninger herom i årsregnskabet eller, hvis sådanne oplysninger ikke er tilstrækkelige, modificere vores konklusion. Vores konklusioner er baseret på det revisionsbevis, der er opnået frem til datoen for vores revisionspåtegning. Fremtidige begivenheder eller forhold kan dog medføre, at selskabet ikke længere kan fortsætte driften.
- *Ziehen wir Schlussfolgerungen über die Angemessenheit der Anwendung des Rechnungslegungsgrundsatzes der Fortführung der Unternehmenstätigkeit durch die Geschäftsleitung sowie auf der Grundlage der erlangten Prüfungsnachweise, ob eine wesentliche Unsicherheit im Zusammenhang mit Ereignissen oder Gegebenheiten besteht, die bedeutsame Zweifel an der Fähigkeit der Gesellschaft zur Fortführung der Unternehmenstätigkeit aufwerfen können. Falls wir zu dem Schluss kommen, dass eine wesentliche Unsicherheit besteht, sind wir verpflichtet, im Vermerk auf die dazugehörigen Angaben im Jahresabschluss aufmerksam zu machen oder, falls diese Angaben unangemessen sind, unser Prüfungsurteil zu modifizieren. Wir ziehen unsere Schlussfolgerungen auf der Grundlage der bis zum Datum unseres Prüfungsvermerks erlangten Prüfungsnachweise. Zukünftige Ereignisse oder Gegebenheiten können jedoch dazu führen, dass die Gesellschaft ihre Unternehmenstätigkeit nicht mehr fortführen kann.*

Vi kommunikerer med den øverste ledelse om blandt andet det planlagte omfang og den tidsmæssige placering af revisionen samt betydelige revisionsmæssige observationer, herunder eventuelle betydelige mangler i intern kontrol, som vi identificerer under revisionen.

*Wir erörtern mit der Geschäftsleitung unter anderem den geplanten Umfang und die Zeitplanung der Prüfung sowie bedeutsame Prüfungsfeststellungen, einschließlich etwaiger Mängel im internen Kontrollsystem, die wir während unserer Abschlussprüfung feststellen.*

### Udtalelse om ledelsesberetningen

#### **Stellungnahme zum Lagebericht**

Ledelsen er ansvarlig for ledelsesberetningen.

*Die Geschäftsleitung ist für den Lagebericht verantwortlich.*

Vores konklusion om årsregnskabet omfatter ikke ledelsesberetningen, og vi udtrykker ingen form for konklusion med sikkerhed om ledelsesberetningen.

*Unser Prüfungsurteil über den Jahresabschluss umfasst nicht den Lagebericht, und wir bringen keine Form von Prüfungsurteil mit Sicherheit des Lageberichts zum Ausdruck.*

## Den uafhængige revisors revisionspåtegning *Erklärung des unabhängigen Abschlussprüfers*

---

I tilknytning til vores revision af årsregnskabet er det vores ansvar at læse ledelsesberetningen og i den forbindelse overveje, om ledelsesberetningen er væsentligt inkonsistent med årsregnskabet eller vores viden opnået ved revisionen eller på anden måde synes at indeholde væsentlig fejlinformation.

*Im Zusammenhang mit unserer Abschlussprüfung ist es unsere Verantwortung, den Lagebericht zu lesen und dabei abzuwägen, ob der Lagebericht im wesentlichen Einklang mit dem Jahresabschluss oder unserem durch die Abschlussprüfung erreichten Wissen ist oder auf andere Weise wesentliche falsche Angaben enthalten zu scheinen.*

Vores ansvar er derudover at overveje, om ledelsesberetningen indeholder krævede oplysninger i henhold til årsregnskabsloven.

*Unsere Verantwortung ist es darüber hinaus, abzuwägen, ob der Lagebericht die notwendigen Informationen in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über den Jahresabschluss enthält.*

Baseret på det udførte arbejde er det vores opfattelse, at ledelsesberetningen er i overensstemmelse med årsregnskabet og er udarbejdet i overensstemmelse med årsregnskabslovens krav. Vi har ikke fundet væsentlig fejlinformation i ledelsesberetningen.

*Basiert auf die ausgeführte Arbeit, ist es unsere Auffassung, dass der Lagebericht in Übereinstimmung mit dem Jahresabschluss steht und in Übereinstimmung mit den Anforderungen des dänischen Gesetzes über den Jahresabschluss ausgestellt ist. Wir haben keine wesentlichen falschen Angaben im Lagebericht gefunden.*

Aalborg, den 19. maj 2017

*Aalborg, 19 Mai 2017*

### **Redmark**

Statsautoriseret Revisionspartnerselskab  
Staatlich autorisiertes Prüfungspartnerunternehmen  
CVR-nr. 29 44 27 89

**Jørgen Jensen**

statsautoriseret revisor  
Staatlich autorisierter Prüfer

## Selskabsoplysninger *Unternehmensinformationen*

---

<b>Selskabet</b> <i>Das Unternehmen</i>	AG-4 A/S Råensvej 1 9000 Aalborg  CVR-nr.: 37 79 79 44 <i>Gesellschaftsregister-</i> <i>Nr.:</i> Stiftet: 6. juni 2016 <i>Gegründet:</i> 6 June 2016 Hjemsted: Aalborg <i>Sitz:</i> Regnskabsår: 6. juni - 31. december <i>Geschäftsjahr:</i> 6 Juni - 31 Dezember
<b>Bestyrelse</b> <i>Aufsichtsrat</i>	Eigild Bødker Christensen, Formand, <i>Aufsichtsratsvorsitzender</i> Jesper Bødker Christensen, Næstformand, <i>2. Vorsitzende</i> Allan Bødker Christensen
<b>Direktion</b> <i>Geschäftsleitung</i>	Jens-Ejner Rønne Pedersen, Adm. dir.
<b>Revision</b> <i>Abschlussprüfer</i>	Redmark Statsautoriseret Revisionspartnerselskab Hasseris Bymidte 6 9000 Aalborg

## Ledelsesberetning *Lagebericht*

---

### Selskabets væsentligste aktiviteter

#### *Hauptaktivitäten der Gesellschaft.*

Selskabets formål er investering i og udvikling af fast ejendom i Tyskland samt anden dermed forbundet aktivitet.

*Der Zweck der Gesellschaft ist Investierung in und Entwicklung von Immobilien in Deutschland nebst anderen damit verbundenen Tätigkeiten.*

### Udvikling i aktiviteter og økonomiske forhold

#### *Entwicklung der Aktivitäten und Finanzen*

Årets resultat er et overskud på 11.592 kr. Resultatet anses for tilfredsstillende.

*Das Jahresergebnis ergibt einen Überschuss von 11.592DKK. Das Ergebnis wird als zufriedenstellend angesehen.*

## Anvendt regnskabspraksis *Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden*

---

Årsrapporten for AG-4 A/S er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabslovens bestemmelser for en klasse B-virksomhed.

*Der Geschäftsbericht der AG-4 A/S wurde in Übereinstimmung mit den für die Größenklasse B-Gesellschaften geltenden Bestimmungen abgegeben.*

### **Generelt om indregning og måling**

#### **Allgemein über Ansatz und Bewertung**

Aktiver indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde selskabet, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

*Vermögenswerte kommen in der Bilanz zum Ansatz, wenn es als Folge eines früheren Ereignisses wahrscheinlich ist, dass dem Unternehmen ein künftiger wirtschaftlicher Nutzen zufließen wird, und der Wert des einzelnen Vermögenswertes verlässlich bewertet werden kann.*

Forpligtelser indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå selskabet, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

*Verbindlichkeiten werden in der Bilanz erfasst, wenn das Unternehmen als Folge eines früheren Ereignisses eine rechtliche oder tatsächliche Verpflichtung hat, und es wahrscheinlich ist, dass dem Unternehmen ein künftiger wirtschaftlicher Nutzen entfließen wird, und der Wert der einzelnen Verbindlichkeit verlässlich bewertet werden kann.*

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Efterfølgende måles aktiver og forpligtelser som beskrevet nedenfor for hver enkelt regnskabspost.

*Vermögenswerte und Verbindlichkeiten werden bei Ersterfassung als Herstellungs- oder Anschaffungskosten bewertet. Folgebewertungen erfolgen nach Ersterfassung, wie unten für die einzelnen Posten beschreiben.*

Ved indregning og måling tages hensyn til forudsigelige tab og risici, der fremkommer inden årsrapporten aflægges, og som vedrører forhold, der eksisterede på balancedagen.

*Bei Erfassung und Bewertung sind vorhersehbare Risiken und Verluste zu berücksichtigen, die vor Erstellung des Geschäftsberichts entstehen, und die die zum Bilanzstichtag vorliegenden Umstände bestätigen oder entkräften.*

I resultatopgørelsen indregnes indtægter, i takt med at de indtjenes, mens omkostninger indregnes med de beløb der vedrører regnskabsåret.

*In die Erfolgsrechnung kommen Erträge zum Ansatz im Einklang mit der Einnahme, wohingegen Aufwendungen mit das Geschäftsjahr betreffenden Beträgen erfasst werden.*

## Anvendt regnskabspraksis

### *Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden*

---

#### **Omregning af fremmed valuta**

##### ***Währungsrechnung***

Transaktioner i fremmed valuta omregnes til transaktionsdagens kurs. Tilgodehavender, gældsforpligtelser og andre monetære poster i fremmed valuta, som ikke er afregnet på balancedagen, omregnes til balancedagens valutakurs. Valutakursdifferencer, der opstår mellem transaktionsdagens kurs og kursen på henholdsvis betalingsdagen og balancedagen, indregnes i resultatopgørelsen som finansielle poster. Materielle og immaterielle anlægsaktiver, varebeholdninger og andre ikke monetære aktiver, der er købt i fremmed valuta, omregnes til historiske kurser.

*Geschäftsvorfälle in Fremdwährung werden bei Ersterfassung zu dem am Transaktionstag geltenden Kurs umgerechnet. Forderungen, Verbindlichkeiten und andere monetäre Posten in Fremdwährung, die am Bilanzstichtag nicht beglichen worden sind, werden zum Bilanzstichtagskurs umgerechnet. Wechselkursdifferenzen, die zwischen dem am Transaktionstag geltenden Kurs und dem Kurs, am Zahlungstag bzw. Bilanzstichtag entstehen, kommen in der Gewinn und Verlustrechnung als Finanzerträge oder Finanzaufwendungen zum Ansatz. Sachanlagen, immaterielle Vermögenswerte, Vorräte und andere nichtmonetäre Vermögenswerte, die in fremder Währung gekauft wurden, werden zu historischen Kursen umgerechnet.*

#### **Resultatopgørelsen**

##### ***Gewinn- und Verlustrechnung***

##### **Bruttotab**

###### ***Bruttoverlust***

Bruttofortjeneste eller -tab omfatter nettoomsætning og eksterne omkostninger.

*Bruttogewinn oder verlust umfaßt den Nettoumsatz und externe Kosten.*

Andre eksterne omkostninger omfatter omkostninger, der vedrører virksomhedens primære aktiviteter, herunder lokaleomkostninger, kontorholdsomkostninger, salgsfremmende omkostninger mv. I posten indgår endvidere nedskrivninger af tilgodehavender indregnet under omsætningsaktiver.

*Zu sonstigen externen Aufwendungen gehören für die ordentlichen Tätigkeiten des Unternehmens anfallenden Kosten, hierunter Raumkosten, Büroaufwand, Verkaufsförderungsaufwendungen u dgl. In diesen Posten werden außerplanmäßige Abschreibungen auf Forderungen im Umlaufvermögen einbezogen.*

##### **Andre finansielle indtægter**

###### ***Sonstige Finanzerträge***

Andre finansielle indtægter består af renteindtægter og nettokursreguleringer af transaktioner i fremmed valuta.

*Sonstige Finanzerträge bestehen aus Zinserträgen oder Nettokursregulierungen für Geschäfte in Fremdwährung.*

## Anvendt regnskabspraksis *Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden*

---

### **Øvrige finansielle omkostninger**

#### ***Sonstige Finanzaufwendungen***

Andre finansielle omkostninger består af renteomkostninger, herunder renteomkostninger fra gæld til tilknyttede virksomheder og nettokursreguleringer af transaktioner i fremmed valuta.

*Sonstige Finanzaufwendungen bestehen aus Zinsaufwendungen, hierunter Zinsaufwendungen aus Verbindlichkeiten gegenüber verbundenen Unternehmen und Nettokursregulierungen aus Geschäften in Fremdwährung.*

### **Indtægter af kapitalandele i tilknyttede virksomheder**

#### ***Erträge aus Anteilen an verbundenen Unternehmen***

Indtægter af kapitalandele i den tilknyttede virksomhed omfatter den forholdsmæssige andel af virksomhedens resultat efter fuld eliminering af interne avanacer og tab.

*Erträge aus Anteilen an verbundenen Unternehmen umfassen den verhältnismäßigen Anteil am Ergebnis der einzelnen Unternehmen nach Vollereliminierung interner Erträge und Verluste.*

### **Skat af årets resultat**

#### ***Steuern des Jahresergebnisses***

Årets skat, der består af årets aktuelle selskabsskat og ændring i udskudt skat, indregnes i resultatopgørelsen med den del, der kan henføres til årets resultat, og direkte i egenkapitalen med den del, der kan henføres til posteringer direkte i egenkapitalen.

*Die Steuern des Jahres, die aus den aktuellen Körperschaftssteuern und Änderung der latenten Steuern bestehen, werden in der Erfolgsrechnung mit dem Teil, der dem Ergebnis des Jahres zugerechnet werden kann, und direkt im Eigenkapital mit dem Teil, der als Eintrag direkt in das Eigenkapital zugerechnet werden kann, erfasst.*

## Balancen

### *Bilanz*

### **Kapitalandele i tilknyttede virksomheder**

#### ***Kapitalanteil in verbundenen Unternehmen***

Kapitalandele i tilknyttede virksomheder indregnes i balancen til den forholdsmæssige andel af virksomhedens regnskabsmæssige indre værdi. Denne opgøres efter modervirksomhedens regnskabspraksis med fradrag eller tillæg af urealiserede koncerninterne avanacer og tab samt med tillæg eller fradrag af resterende værdi af positiv eller negativ goodwill opgjort efter overtagelsesmetoden.

*Kapitalanteile an verbundenen Unternehmen werden in der Bilanz zu deren verhältnismäßigen Anteilen an dem buchhalterischen Eigenkapitalwert aufgenommen. Dieses wird nach der Bilanzierungsmethode der Muttergesellschaft mit Abzug oder Ergänzung von realisierten konzerninternen Gewinnen und Verlusten sowie mit Ergänzung oder Abzug von restlichen Werten nach der Equity Methode, berechnet nach der Erwerbsmethode, erfasst.*

## **Anvendt regnskabspraksis** ***Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden***

---

Nettoopskrivning af kapitalandel i tilknyttet virksomhed overføres i forbindelse med resultatdisponering til Reserve for nettoopskrivning efter den indre værdis metode under egenkapitalen.

*Nettoneubewertungen der Anteile an verbundenen Unternehmen werden bei Verwendung des Ergebnisses der Rücklage für Nettoeubewertungen der Anteile nach der Equity Methode in Eigenkapital erfasst.*

Kapitalandele i tilknyttede virksomheder nedskrives til genindvindingsværdi, hvis denne er lavere end den regnskabsmæssige værdi.

*Kapitalanteile an verbundenen Unternehmen werden auf ihren erzielbaren Betrag außerplanmäßig abgeschrieben, insofern als er den Buchwert unterschreitet.*

### **Tilgodehavender**

#### ***Forderungen***

Tilgodehavender måles til amortiseret kostpris, hvilket sædvanligvis svarer til nominel værdi. Der nedskrives til nettorealiseringsværdien med henblik på at imødegå forventede tab.

*Forderungen werden zu fortgeführten Anschaffungskosten bewertet, die in der Regel dem Nominalbetrag abzüglich Abschreibungen wegen Forderungsausfällen entsprechen. Der Nettoerlösungs Wert wird mit Hinblick auf die Entgegenwirkung von zu erwartenden Verlust abgeschrieben.*

### **Likvide beholdninger**

#### ***Flüssige Mittel***

Likvide beholdninger omfatter indestående i pengeinstitutter.

*Zu flüssige Mitteln gehören liquide Bestände und Bankguthaben.*

### **Egenkapital**

#### ***Eigenkapital***

#### **Reserve for nettoopskrivning efter den indre værdis metode**

##### ***Reserves for net revaluation as per the equity method***

Reserve for nettoopskrivning efter indre værdis metode omfatter nettoopskrivning af kapitalandele i datter- og associerede virksomheder i forhold til kostpris.

*Reserves for net revaluation as per the equity method comprise net revaluation of equity investments in subsidiaries and associates in proportion to cost.*

### **Selskabsskat og udskudt skat**

#### ***Körperschaftsteuer und Latente Steuern***

Aktuelle skatteforpligtelser eller tilgodehavende aktuel skat indregnes i balancen opgjort som beregnet skat af årets skattepligtige indkomst, der er reguleret for betalt acontoskat.

*Laufende Steuerverbindlichkeiten oder laufende Steuerforderungen, die auf Grundlage des um A'kontosteuerezahlungen berichtigten steuerpflichtigen Einkommens des Geschäftsjahrs berechnet werden, kommen in der Bilanz zum Ansatz.*

## Anvendt regnskabspraksis

### *Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden*

---

Udskudt skat indregnes af alle midlertidige forskelle mellem regnskabsmæssige og skattemæssige værdier af aktiver og forpligtelser, hvor den skattemæssige værdi af aktiverne opgøres med udgangspunkt i den planlagte anvendelse af det enkelte aktiv.

*Latente Steuern werden auf alle zeitlichen Differenzen zwischen dem bilanziellen und steuerlichen Wert von Vermögenswerten und Verbindlichkeiten angesetzt, wobei der steuerliche Wert der Vermögenswerte auf Basis der geplanten Verwendung des einzelnen Vermögenswertes ermittelt wird*

Udskudte skatteaktiver, herunder skatteværdien af fremførselsberettigede, skattemæssige underskud, indregnes i balancen med den værdi, aktivet forventes at kunne realiseres til, enten ved modregning i udskudte skatteforpligtelser eller som nettoskatteaktiver

*Aktive latente Steuern, hierunter der steuerliche Wert vortragsfähiger steuerlicher Verluste, werden in der Bilanz mit dem Wert angesetzt, zu dem sie voraussichtlich realisiert werden können, entweder durch Verrechnung mit latenten Steuerverbindlichkeiten oder als aktive Nettosteuern.*

### **Gældsforpligtelser**

#### ***Verbindlichkeiten***

Gældsforpligtelser vedrørende investeringsejendomme måles til amortiseret kostpris.

*Verbindlichkeiten auf Anlageimmobilien werden nach den fortgeführten Anschaffungskosten bemessen.*

Andre gældsforpligtelser måles til amortiseret kostpris, hvilket sædvanligvis svarer til nominel værdi.

*Sonstige finanzielle Verbindlichkeiten werden mit ihren fortgeführten Anschaffungskosten, die in der Regel dem Nominalbetrag entsprechen, bewertet.*

## Resultatopgørelse Gewinn- und Verlustrechnung

---

Beträge von 2016: DKK .

<u>Note</u>	6/6 2016 - 31/12 2016
<b>Bruttotab</b>	<b>-55.904</b>
<i>Bruttoertrag</i>	
Indtægter af kapitalandele i tilknyttede virksomheder <i>Ertäge aus Kapitalanteilen an verbundenen Unternehmen</i>	78.109
Andre finansielle indtægter fra tilknyttede virksomheder <i>Sonstige Erträge aus Anteilen an verbunden Unternehmen</i>	2.964
Øvrige finansielle omkostninger <i>Sonstige Finanzaufwendungen</i>	-1.577
<b>Resultat før skat</b> <i>Ergebnis vor Ertragssteuern</i>	<b>23.592</b>
Skat af årets resultat <i>Ertragssteueren auf das Ergebnis</i>	-12.000
<b>Årets resultat</b> <i>Jahresergebnis</i>	<b>11.592</b>
<b>Forslag til resultatdisponering:</b> <i>Vorschlag zur Verwendung des Ergebnisses</i>	
Reserve for nettoopskrivning efter den indre værdis metode <i>Rücklage für Nettoneubewertungen nach der Equity Methode</i>	78.109
Disponeret fra overført resultat <i>Ergebnisvortrag</i>	-66.517
<b>Disponeret i alt</b> <i>Disponierung gesamt</i>	<b>11.592</b>

**Balance**  
**Bilanz**

Beträge von 2016: DKK .

<b>Aktiver</b> <b>Aktiva</b>	<u>31/12 2016</u>
<u>Note</u>	
<b>Anlægsaktiver</b> <b>Anlagevermögen</b>	
1 Kapitalandele i tilknyttede virksomheder <i>Kapitalanteil an verbundenen Unternehmen</i>	<u>760.221</u>
Finansielle anlægsaktiver i alt <i>Finanzielle Anlagevermögen gesamt</i>	<u>760.221</u>
<b>Anlægsaktiver i alt</b> <b>Anlagenvermögen gesamt</b>	<u><b>760.221</b></u>
<b>Omsætningsaktiver</b> <b>Umlaufvermögen</b>	
Tilgodehavender hos tilknyttede virksomheder <i>Forderungen gegen verbundenen Unternehmen</i>	4.086.379
Andre tilgodehavender <i>Andere Forderungen</i>	<u>83.774</u>
Tilgodehavender i alt <i>Forderungen gesamt</i>	<u>4.170.153</u>
Likvide beholdninger <i>Flüssige Mittel</i>	<u>593.218</u>
<b>Omsætningsaktiver i alt</b> <b>Umlaufvermögen gesamt</b>	<u><b>4.763.371</b></u>
<b>Aktiver i alt</b> <b>Aktiva gesamt</b>	<u><b>5.523.592</b></u>

**Balance**  
**Bilanz**

Beträge von 2016: DKK .

<u>Note</u>	<u>31/12 2016</u>
<b>Passiver</b> <b>Passiva</b>	
<b>Egenkapital</b> <b>Eigenkapital</b>	
Virksomhedskapital <i>Unternehmenskapital</i>	500.000
Reserve for nettoopskrivning efter den indre værdis metode <i>Rücklage für Nettoneubewertungen nach der Equity Methode</i>	78.109
Overført resultat <i>Gewinnvortrag</i>	-66.517
<b>Egenkapital i alt</b> <b>Eigenkapital gesamt</b>	<b>511.592</b>
<b>Hensatte forpligtelser</b> <b>Rückstellungen</b>	
Hensættelser til udskudt skat <i>Lantente Steuerschulden</i>	12.000
<b>Hensatte forpligtelser i alt</b> <b>Rückstellungen gesamt</b>	<b>12.000</b>
<b>Gældsforpligtelser</b> <b>Verbindlichkeiten</b>	
Ansvarlig lånekapital <i>Haftendes Fremdkapital</i>	5.000.000
Langfristede gældsforpligtelser i alt <i>Langfristige Verbindlichkeiten gesamt</i>	5.000.000
<b>Gældsforpligtelser i alt</b> <b>Verbindlichkeiten gesamt</b>	<b>5.000.000</b>
<b>Passiver i alt</b> <b>Passiva gesamt</b>	<b>5.523.592</b>

## Noter

### Anhang

---

Beträge von 2016: DKK

	<u>31/12 2016</u>		
<b>1. Kapitalandele i tilknyttede virksomheder</b>			
<b>Kapitalanteil an verbundenen Unternehmen</b>			
Tilgang i årets løb			
<i>Zugang während des Jahres</i>	<u>682.112</u>		
<b>Kostpris 31. december 2016</b>			
<b>Anschaffung oder Herstellungskosten 31. Dezember 2016</b>	<u>682.112</u>		
Årets resultat før afskrivninger på goodwill			
<i>Ergebnis vor Abschreibungen auf Goodwill</i>	<u>78.109</u>		
<b>Opskrivninger 31. december 2016</b>			
<b>Nuebewertungen 31. Dezember 2016</b>	<u>78.109</u>		
<b>Regnskabsmæssig værdi 31. december 2016</b>			
<b>Buchwert 31. Dezember 2016</b>	<u>760.221</u>		
<b>Tilknyttede virksomheder:</b>			
<b>Verbundenes Unternehmen:</b>			
	<b>Hjemsted</b>	<b>Ejerandel</b>	
	<b>Sitz</b>	<b>Beteiligung</b>	
K/S Asschenfeldt, Berlin Super III	Aalborg	94 %	
Komplementarselskabet Asschenfeldt, Berlin Super III ApS	Aalborg	94 %	